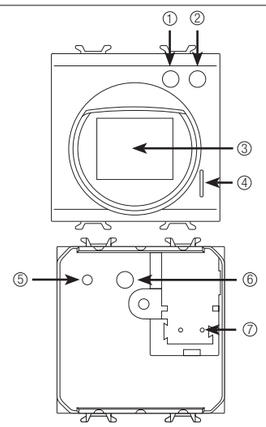
CHORUSMART

IT EN FR DE ES PT RO AR TR HU

Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso - Movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted - Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - Detector de movimiento con crepuscular EIB - empotrable - Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage Detetor de movimento com crepuscular EIB - de encastrar Detector de mişcare cu crepuscular EIB - cu montaj încastrat - EIB karartma anahtarlı hareket detektörü - تركيب غائر -EIB كاشف حركة بمفتاح شفق - gömme montajlı - EIB alkonykapcsolós mozgásérzékelő - süllyesztett szerelésű

GW 10 786 - GW 12 786 - GW 13 786
GW 14 786 - GW 15 786

A



① **Potenziometro regolazione sensibilità luminosa**
Potentiometer to regulate light sensitivity - Potentiomètre de réglage de la sensibilité lumineuse - Potentiometer Einstellung Helligkeitsempfindlichkeit - Potenciómetro de regulación de la sensibilidad luminosa - Potenciómetro de regulação da sensibilidade luminosa - Potenţiometru reglare sensibilitate luminoasă - مجزى جهد لتنظيم حساسية الضوء - Işık hassasiyetini düzenlemeye yönelik potansiyometre

② **Potenziometro regolazione tempo di recovery**
Recovery time regulation potentiometer - Potentiomètre de réglage de la période de recovery - Potentiometer Einstellung Recovery-Zeit - Potenciómetro de regulación del tiempo de recovery - Potenciómetro de regulação do tempo de recovery - Potenţiometru reglare timp de recuperare - مجزى جهد لتنظيم زمن الاسترجاع - Toparlanma süresi düzenleme potansiyometresi

③ **Sensori IR e crepuscolare**
IR sensors and twilight switch - Capteurs IR et capteur crépusculaire IR-und Dämmerungssensoren - Sensores IR y crepuscular - Sensores de IR e crepuscular - Senzori IR şi crepuscular - مستشعرات الأشعة تحت الحمراء ومفتاح الشفق - IR sensörleri ve karartma anahtarı

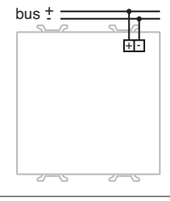
④ **LED di rivelazione movimento**
Movement detector LED - LED de détection de mouvement - LED für Bewegungserfassung - LED de detección de movimiento - LED de deteção de movimento - LED de detectare a mişcării - لمبة بيان كاشف الحركة - Hareket detektörü LED'i

⑤ **LED di programmazione indirizzo fisico**
Physical address programming LED - LED de programmation adresse physique - LED für Programmierung physikalische Adresse - LED de programación de dirección física - LED de programação do endereço físico LED de programare adresă fizică - لمبة بيان برمجة العنوان الفعلي - Fiziksel adres programlama LED'i

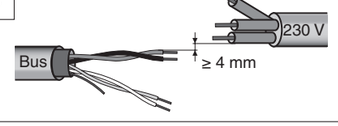
⑥ **Tasto di programmazione indirizzo fisico**
Physical address programming button - Touche de programmation adresse physique - Taste für Programmierung physikalische Adresse - Tecla de programación de dirección física - Tecla de programação do endereço físico - Tastă de programare adresă fizică - زر برمجة العنوان الفعلي - Fiziksel adres programlama düğmesi

⑦ **Terminali bus**
Bus terminal - Borniers bus - Busanschlüsse - Terminales bus - Terminais BUS - Terminale magistrală - طرف الناقل - Veriyolu terminali

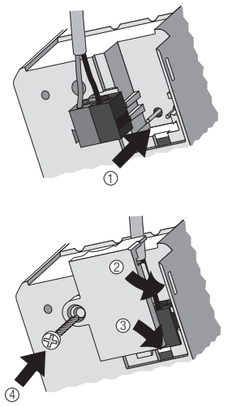
B



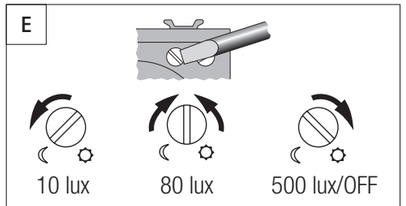
C



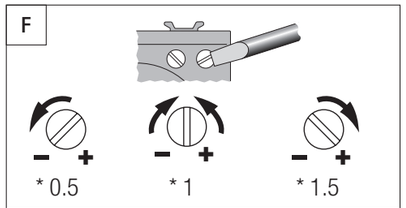
D



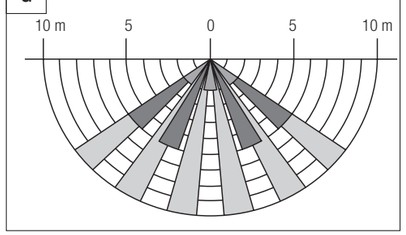
E



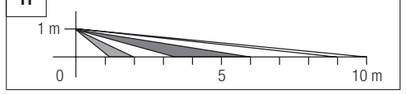
F



G



H



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

DESCRIZIONE GENERALE

Il Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso permette di inviare un comando di attivazione a dispositivi attuatori tramite il bus KNX/EIB in funzione dei movimenti rivelati e della luminosità misurata.
Il sensore ad infrarossi (IR) passivo ha una lente orientabile ad apertura fissa.
Il rivelatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato frontalmente di due potenziometri locali, per la regolazione della sensibilità alla luce e per la variazione del tempo di recovery (+/- 50% del valore impostato via ETS), e di un LED verde di segnalazione che indica la rivelazione di movimento e il conseguente invio di messaggi sul bus.

FUNZIONI

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare una delle funzioni elencate qui di seguito.
Comandi:
- invio comandi (1 bit / 1 byte) su evento di inizio e/o fine movimento

Altre funzioni:
- rivelazione movimento condizionato dalla luminosità o incondizionato
- regolazione soglia luminosità locale o via parametro ETS
- abilitazione/disabilitazione funzionamento via bus
- attivazione invio comandi su oggetto bus
- fino a 4 blocchi di commutazione ausiliari
- pausa di sicurezza parametrizzabile
- funzione sensore crepuscolare puro

SCHEMA CONNESSIONI (figura **B**)

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB, che sono riportate nel Manuale Tecnico.

CONNESSIONI ELETTRICHE
Distanza minima bus - linea elettrica (figura **C**)
Fissaggio morsetto ad innesto (figura **D**)

COMPLETAMENTO
Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che i potenziometri frontali si trovino in alto.
Completare eventualmente il supporto con altri dispositivi Chorus o coprifori e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.).
Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE CON SOFTWARE ETS

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS.
Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.
Dopo aver configurato il dispositivo si possono regolare manualmente la soglia d'intervento del sensore e il tempo di recovery.
Regolazione della soglia di intervento del sensore crepuscolare (figura **E**)
Regolazione manuale del tempo di recovery (figura **F**)

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX/EIB
Alimentazione	Tramite bus KNX/EIB, 29 V dc SELV
Cavo bus	KNX/EIB TP1
Assorbimento corrente dal bus	5 mA max
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 1 LED verde di segnalazione
Elementi di misurazione	1 sensore PIR (λ = 5÷14 μm) 1 sensore crepuscolare (10÷500 lux)
Elementi di configurazione	1 potenziometro rotativo per regolazione sensore crepuscolare 1 potenziometro rotativo per variazione tempo di recovery
Copertura sensore IR	Distanza max: 10m Copertura verticale: 30°, orientabile Copertura orizzontale: 105°, orientabile
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	2 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificazioni	KNX/EIB

Zona di copertura orizzontale (figura **G**)
Zona di copertura verticale (figura **H**)

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

GENERAL DESCRIPTION

The movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted allows you to send an activation command to actuator devices using the KNX/EIB bus, according to the movements and light intensity detected.
The passive Infra Red (IR) sensor has an adjustable lens with fixed opening.
The detector is powered by the bus line and is fitted with two local potentiometers on the front, to regulate the light sensitivity levels and the variation of the recovery time (+/- 50% of the value set via ETS), and a green indicator LED that signals movement detection and the consequential messages sent to the bus.

FUNCTIONS

The device is configured by the ETS software to achieve one of the functions listed below.
Commands:
- send commands (1 bit/1 byte) of start and/or end of movement events

Other functions:
- movement detection conditioned or unconditioned by light intensity
- regulation of light intensity threshold or via ETS parameter
- function enabling/disabling via bus
- activation of command sending to bus object
- up to 4 auxiliary switching blocks
- safety pause with parameter options
- pure twilight sensor function

CONNECTION DIAGRAM (figure **B**)

INSTALLATION

WARNING: only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force and guide lines provided for KNX/EIB installation in the Technical Manual.

ELECTRICAL CONNECTIONS
Minimum bus distance - electrical power line (figure **C**)
Slot in terminal fixing (figura **D**)

COMPLETING INSTALLATION
Insert the device into a Chorus support, making sure the front potentiometers are at the top.
Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mounted box, wall-mounted box etc).
Apply the finish plate.

PROGRAMMING WITH ETS SOFTWARE

This device must be configured using the ETS software.
Detailed information on the configuration parameters and their values can be found in the Technical Manual.
After completing device configuration it is possible to manually adjust the sensor and recovery time intervention thresholds.
Adjusting the intervention threshold on the twilight sensor (figure **E**)
Manual regulation of the recovery time (figure **F**)

TECHNICAL DATA

Communication	KNX/EIB Bus
Power Supply	By KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Bus cable	KNX/EIB TP1
Bus current consumption	5 mA max
Control elements	1 mini physical address programming key
Display elements	1 red physical address programming LED and 1 green indicator LED
Measuring elements	1 PIR sensor (λ = 5÷14μm) 1 twilight sensor (10÷500 lux)
Configuration elements	1 rotating potentiometer to regulate the twilight sensor, 1 rotating potentiometer to regulate the recovery period
IR sensor range	Max distance: 10m Vertical range: 30° adjustable Horizontal range: 105° adjustable
Ambit of use	Indoors, dry places
Operating temperature	-5 ÷ +45 °C
Storage temperature	-25 ÷ +70 °C
Relative humidity	Max 93% (no condensation)
Bus connection	Slot in terminal, 2 pin Ø 1 mm
Protection rating	IP20
Dimensions	2 Chorus modules
Reference standards	Low Voltage Standard 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Standard 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certifications	KNX/EIB

Horizontal range zone (figure **G**)
Vertical range zone (figure **H**)

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en n de vie doit être collecté séparé- ment des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisa- teur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m2. La collecte di erenciée et l'envoi successif de l'appareil en n de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les e ets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recy- clage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

DESCRIPTION GENERALE

Le Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - permet d'envoyer une commande d'activation à des dispositifs d'actionnement, par le biais du bus KNX/EIB, en fonction des mouvements détectés et de la luminosité mesurée.
Le capteur à infrarouges (IR) passif a une lentille orientable à ouverture fixe.
Le détecteur est alimenté par la ligne bus et est doté, sur le devant, de deux potentiomètres locaux, un pour le réglage de la sensibilité à la lumière, l'autre pour pouvoir varier la période de recovery (+/- 50% de la valeur programmé via ETS), et d'une LED verte de signalisation qui indique la détection du mouvement et envoie consécutivement des messages sur le bus.

FONCTIONS

Le dispositif est configuré avec le logiciel ETS pour réaliser une des fonctions énumérées ci-après.
Commandes:
- envoi des commandes (1 bit/1 byte) sur événement de commencement et/ou de fin du mouvement

Autres fonctions:
- détection du mouvement conditionné par la luminosité ou non conditionné
- réglage du seuil de luminosité local ou par paramètre ETS
- activation / désactivation du fonctionnement via bus
- activation de l'envoi des commandes sur objet bus
- jusqu'à 4 blocs de commutation auxiliaires
- pause de sécurité paramétrable
- fonction capteur crépusculaire pur

SCHÉMA DES CONNEXIONS (figure **B**)

INSTALLATION

ATTENTION : l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB, qui sont exposées dans le Manuel Technique.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
Distance minimale bus - ligne électrique (figure **C**)
Fixation de la borne à fiche (figura **D**)

ACHÈVEMENT
Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que les potentiomètres frontaux se trouvent en haut.
Compléter éventuellement le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au conteneur choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc.).
Appliquer la plaque de finition.

PROGRAMMATION AVEC LOGICIEL ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS.
Le Manuel Technique contient des informations détaillées sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs.
Après avoir configuré le dispositif, on peut régler manuellement le seuil d'intervention du capteur et le temps de recovery.
Réglage du seuil d'intervention du capteur crépusculaire (figure **E**)
Réglage manuel de la période de recovery (figure **F**)

DONNÉES TECHNIQUES

Communication	Bus KNX/EIB
Alimentation	Avec bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Câble bus	KNX/EIB TP1
Absorption du courant par le bus	5 mA max.
Eléments de commande	1 touche miniature de programmation de l'adresse physique
Eléments d'affichage	1 LED rouge de programmation de l'adresse physique 1 LED verte de signalisation
Eléments de mesure	1 capteur PIR (λ = 5÷14 μm) 1 capteur crépusculaire (10÷500 lux)
Eléments de configuration	1 potentiomètre rotatif pour le réglage du capteur crépusculaire 1 potentiomètre rotatif pour varier la période de recovery
Couverture capteur IR	Distance max: 10m Couverture verticale: 30°, orientable Couverture horizontale: 105°, orientable
Milieu d'utilisation	A l'intérieur, lieux secs
Température de fonctionnement	-5 ÷ +45 °C
Température de stockage	-25 ÷ +70 °C
Humidité relative	Max. 93% (sans condensation)
Connexion au bus	Borne à fiche, 2 pin Ø 1 mm
Degré de protection	IP20
Dimension	2 modules Chorus
Normes de référence	Directive basse tension 2014/35/EU Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certifications	KNX/EIB

Zone de couverture horizontale (figure **G**)
Zone de couverture verticale (figure **H**)

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage ermöglicht über den KNX/EIB-Bus die Übermittlung von Befehlen zur Einschaltung an andere Antriebseinrichtungen anhand der erfassten Bewegungen und gemessenen Helligkeit. Der passive Infrarot-Sensor (IR) besitzt eine orientierbare Linse mit fester Blende. Der Melder wird von der Buslinie versorgt und verfügt auf der Vorderseite über zwei lokale Potentiometer für die direkte Einstellung der Helligkeitsempfindlichkeit und der Recovery-Zeit (+/- 50% des über ETS eingestellten Werts) und einer grünen Anzeige-LED, die die Bewegungserfassung und konsequente Übermittlung von Busmeldungen anzeigt.

FUNKTIONEN

Das Gerät wird mit der ETS-Software konfiguriert, um eine der nachfolgend aufgeführten Funktionen zu realisieren.
Befehle:
- Übermittlung Befehle (1 bit/1 byte) bei Ereignis Beginn bzw. Ende Bewegung

Andere Funktionen:
- Erfassung durch Helligkeit bedingte Bewegung oder unbedingte Bewegung
- Regelung Helligkeitsschwelle lokal oder über ETS-Parameter
- Freigabe/Sperre Funktion über Bus
- Aktivierung Befehlsübermittlung auf Busobjekt
- bis zu 4 zusätzliche Schaltsperren
- parametrierbare Sicherheitspause
- reine Dämmerungssensorfunktion

ANSCHLUSSSCHEMA (abbildung **B**)

INSTALLATION

ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinie und den Installationsrichtlinien für KNX/EIB Installationen erfolgen, die im Technischen Handbuch beschrieben werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
Minimaler Abstand Bus - Stromleitung (abbildung **C**)
Befestigung Einrastklemmen (abbildung **D**)

VERVOLLSTÄNDIGUNG
Das Gerät in einen Chorus-Halter einsetzen, dabei beachten, dass sich die vorderen Potentiometer oben befinden.
Den Halter eventuell mit anderen Chorus-Geräten oder Lochabdeckungen vervollständigen und im gewünschten Gehäuse montieren (Unterputz-, Aufputzdose, usw.). Die Frontblende montieren.

PROGRAMMIERUNG MIT ETS-SOFTWARE

Das Gerät muss mit der ETS-Software konfiguriert werden. Detaillierte Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten können dem Technischen Handbuch entnommen werden.
Nach der Konfigurierung des Geräts können die Ansprechschwellen des Sensors und die Recovery-Zeit manuell eingestellt werden.
Einstellung der Ansprechschwelle des Dämmerungssensors (abbildung **E**)
Manuelle Einstellung der Recovery-Zeit (abbildung **F**)

TECHNISCHE DATEN

Kommunikation	Bus KNX/EIB
Stromversorgung	Über KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV
Buskabel	KNX/EIB TP1
Stromaufnahme des Bus	max. 5 mA
Bedienelemente	1 Miniatur-Programmiertaste physikalische Adresse
Anzeigeelemente	1 rote Programmier-LED physikalische Adresse 1 grüne LED für Anzeige
Messelemente	1 Sensor PIR (λ = 5÷14 μm) 1 Dämmerungssensor (10÷500 lux)
Konfigurationselemente	1 Drehpotentiometer für Einstellung Dämmerungssensor 1 Drehpotentiometer für Einstellung Recovery-Zeit
Deckungsbereich IR-Sensor	Max Entfernung: 10m Senkrechter Deckungsbereich: 30°, orientierbar Waagerechter Deckungsbereich: 105°, orientierbar
Nutzungsumgebung	Innen, trockene Standorte
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 93% (nicht kondenswasserbildend)
Busanschluss	Steckklemme 2 Pin Ø 1 mm
Schutzgrad	IP20
Abmessungen	2 Module Chorus
Normverweise	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU, EN50428, EN50090-2-2
Zertifizierungen	KNX/EIB

Waagerechter Deckungsbereich (abbildung **G**)
Senkrechter Deckungsbereich (abbildung **H**)

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m^2, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El Detector de movimiento con crepuscular EIB - empotrable permite enviar un mando de activación de dispositivos actuadores mediante el bus KNX/EIB según los movimientos detectados y de la luminosidad medida.
El sensor de infrarrojos (IR) pasivo tiene una lente orientable de apertura fija.
El detector está alimentado por la línea bus y está dotado frontalmente de dos potenciómetros locales, para la regulación de la sensibilidad a la luz y para la variación del tiempo de recovery (+/- 50% del valor programado mediante ETS) y de un LED verde de señalización que indica la detección de movimiento y el consiguiente envío de mensajes en el bus.

FUNCIONES

El dispositivo se configura con el software ETS para realizar una de las funciones indicadas a continuación.
Mandos:
- envío mandos (1 bit/1 byte) en evento de inicio y/o final movimiento

Otras funciones:
- detección movimiento condicionado de la luminosidad o incondicionado
- regulación umbral luminosidad local o mediante parámetro ETS
- habilitación/deshabilitación funcionamiento mediante bus
- activación envío mandos en objeto bus
- hasta 4 bloqueos de conmutación auxiliares
- pausa de seguridad parametrizable
- función sensor crepuscular puro

ESQUEMA DE CONEXIÓN (figura **B**)

INSTALLATION

ATENCIÓN: La instalación del dispositivo debe efectuarse exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las líneas guía para las instalaciones KNX/EIB, que se indican en el Manual Técnico.

CONEXIONES ELÉCTRICAS
Distancia mínima bus - línea eléctrica (figura **C**)
Fijación borne de conexión (figura **D**)
FINALIZACIÓN
Introducir el dispositivo en un soporte Chorus, prestando atención a que los potenciómetros frontales se encuentren arriba.
Completar el soporte con otros dispositivos Chorus o tapas ciegas y fijarlo al contenedor elegido previamente (caja empotrable, caja de pared, etc).
Aplicar la placa de acabado.

PROGRAMACIÓN CON SOFTWARE ETS

El dispositivo debe configurarse con el software ETS.
Informaciones detalladas en los parámetros de configuración y sus valores están contenidos en el Manual Técnico.
Después de haber configurado el dispositivo se pueden regular manualmente el umbral de intervención del sensor y el tiempos de recovery.
Regulación del umbral de intervención del sensor crepuscular (figura **E**)
Regulación manual del tiempo de recovery (figura **F**)

DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Bus KNX/EIB
Alimentación	Mediante bus KNX/EIB, 29 V cc SELV
Cable bus	KNX/EIB TP1
Absorción corriente desde el bus	5 mA máx
Elementos de mando	1 tecla miniatura de programación de dirección física
Elementos de visualización	1 LED rojo de programación de dirección física 1 LED verde de señalización
Elementos de medida	1 sensor PIR (? = 5÷14 µm) 1 sensor crepuscular (10÷500 lux)
Elementos de configuración	1 potenciómetro rotativo para regulación del sensor crepuscular 1 potenciómetro rotativo para variación tiempo de recovery
Cobertura sensor IR	Distancia máx: 10m Cobertura vertical: 30°, orientable Cobertura horizontal: 105°, orientable
Ambiente de uso	Interno, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenaje	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de conexión, 2 pin Ø 1 mm
Grado de protección	IP20
Dimensión	2 módulos Chorus
Referencias normativas	Directiva baja tensión 2014/35/EU Directiva compatibilidad electromagnética 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificaciones	KNX/EIB

Zona de cobertura horizontal (figura **G**)
Zona de cobertura vertical (figura **H**)

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m^2, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

DESCRIÇÃO GERAL

O Detetor de movimento com crepuscular EIB - de encastrar permite enviar um comando de ativação para dispositivos atuadores através do BUS KNX/EIB, em função dos movimentos detetados e pela luminosidade medida.
O sensor de infravermelhos (IR) passivo tem uma lente orientável de abertura fixa.
O detetor é alimentado a partir da linha BUS e é equipado frontalmente com dois potenciómetros locais, para a regulação da sensibilidade à luz e para a variação do tempo de recuperação (+/- 50% do valor configurado via ETS), e por um LED verde de sinalização que indica a deteção de movimento e o subsequente envio de mensagens no BUS.

FUNÇÕES

O dispositivo é configurado com o software ETS para realizar uma das funções listadas a seguir.
Comandos:
- envio de comandos (1 bit / 1 byte) em evento de início e/ou fim de movimento

Outras funções:
- deteção do movimento condicionado pela luminosidade ou incondicionado
- regulação do limiar de luminosidade local ou via parâmetro ETS
- ativação/desativação do funcionamento via BUS
- ativação do envio de comandos no objeto BUS
- até 4 blocos de comutação auxiliares
- pausa de segurança parametrizável
- função do sensor crepuscular puro

ESQUEMA DE CONEXÕES (figura **B**)

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma vigente e as diretrizes para as instalações de KNX/EIB, que são reportadas no Manual Técnico.

CONEXÕES ELÉTRICAS
Distância mínima BUS - linha elétrica (Figura **C**)
Fixação do terminal de acionamento (Figura **D**)
TÉRMINO
Insira o dispositivo em um suporte Chorus, certificando-se de que os potenciómetros frontais estão na parte superior.
Complete eventualmente o suporte com outros dispositivos Chorus ou tampas e fixe-o à caixa escolhida (caixa de encastrar, caixa de parede, etc.).
Aplique a placa de acabamento.

PROGRAMAÇÃO COM SOFTWARE ETS

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS.
Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico.
Após configurar o dispositivo é possível regular manualmente o limiar de intervenção do sensor e o tempo de recovery.
Regulação do limiar de intervenção do sensor crepuscular (figura **E**)
Regulação manual do tempo de recovery (figura **F**)

DADOS TÉCNICOS

Comunicação	Bus KNX/EIB
Alimentação	Mediante BUS KNX/EIB, 29 V dc SELV
Cabo BUS	KNX/EIB TP1
Absorção de corrente do BUS	5 mA máx.
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação do endereço físico
Elementos de visualização	1 LED vermelho de programação do endereço físico 1 LED verde de sinalização
Elementos de medição	1 sensor PIR (λ = 5÷14 µm) 1 sensor crepuscular (10÷500 lux)
Elementos de configuração	1 potenciómetro rotativo para regulação do sensor crepuscular 1 potenciómetro rotativo para variação do tempo de recovery
Cobertura do sensor de IR	Distância máx.: 10 m Cobertura vertical: 30°, orientável Cobertura horizontal: 105°, orientável
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin Ø 1 mm
Grau de protecção	IP20
Dimensão	2 módulos CHORUS
Referências normativas	Diretiva baixa tensão 2014/35/EU Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificações	KNX/EIB

Área de cobertura horizontal (figura **G**)
Área de cobertura vertical (figura **H**)

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le păstrați. Asigurați-vă că instalatorul și utilizatorul final au primit aceste instrucțiuni.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizărilor improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m^2, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

DESCRIERE GENERALĂ

Detectorul de mișcare cu crepuscular EIB, cu montaj încastrat permite trimiterea unei comenzi de activare către mecanismele de acționare prin intermediul magistralei KNX/EIB în funcție de mișcările detectate și de luminozitatea măsurată.
Senzorul cu infraroșii (IR) pasiv are o lentilă orientabilă cu deschidere fixă.
Detectorul este alimentat de linia magistralei și este dotat în partea din față cu două potențiometre locale, pentru reglarea sensibilității la lumină și pentru modificarea timpului de recuperare (+/- 50% din valoarea setată prin intermediul ETS), și de un LED verde de semnalare care indică detectarea mișcării și trimiterea ulterioară a mesajelor pe magistrală.

FUNCȚII

Dispozitivul este configurat cu ajutorul software-ului ETS, pentru a realiza una dintre funcțiile specificate în continuare.
Comenzi:
- trimitere comenzi (1 bit/1 octet) pe evenimentul de început și/sau final de mișcare

Alte funcții:
- detectarea mișcării condiționate de luminozitate sau necondiționate
- reglarea pragului de luminozitate locală prin intermediul parametrului ETS
- activarea/dezactivarea funcționării prin intermediul magistralei
- activarea trimiterii comenzilor pe obiectul magistralei
- până la 4 blocuri de comutare auxiliare
- pauză de siguranță parametrizabilă
- funcție senzor crepuscular pur

SCHEMĂ DE CONEXIUNI (figura **B**)

INSTALARE

ATENȚIE: instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea KNX/EIB, care sunt prezentate în Manualul tehnic.

CONEXIUNI ELECTRICE
Distanță minimă magistrală - linie electrică (figura **C**)
Fixarea bornei de cuplare (figura **D**)
FINALIZARE
Introduceți dispozitivul într-un suport Chorus, având grijă ca potențiometrele frontale să se afle în partea de sus.
Completați, eventual, suportul cu alte dispozitive Chorus sau bușoane și fixați-l la cutia aleasă (dză cu montaj încastrat, dză cu montaj în perete etc.).
Aplicați rama de finisaj.

PROGRAMARE CU SOFTWARE-UL ETS

Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS.
Pentru informații detaliate privind parametrii de configurare și valorile acestora, consultați Manualul tehnic.
După ce ați configurat dispozitivul, pot fi reglate manual pragul de intervenție al senzorului și timpul de recuperare.
Reglarea pragului de intervenție al senzorului crepuscular (figura **E**)
Reglarea manuală a timpului de recuperare (figura **F**)

DATE TEHNICE

Comunicare	Magistrală KNX/EIB
Alimentare	Prin intermediul magistralei KNX/EIB, 29 Vcc SELV
Cablu magistrală	KNX/EIB TP1
Absorbție de curent de la magistrală	maxim 5 mA
Elemente de comandă	1 tastă miniaturală de programare adresă fizică
Elemente de vizualizare	1 LED roșu de programare adresă fizică 1 LED verde de semnalare
Elemente de măsurare	1 senzor PIR (λ = 5÷14 µm) 1 senzor crepuscular (10÷500 lux)
Elemente de configurare	1 potențiometru rotativ pentru reglarea senzorului crepuscular 1 potențiometru rotativ pentru modificarea timpului de recuperare
Acoperirea senzorului IR	Distanța maximă: 10 m Acoperire verticală: 30°, orientabil Acoperire orizontală: 105°, orientabil
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 ÷ +70 °C
Umiditate relativă	Maxim 93% (fără condens)
Conexiune la magistrală	Bornă de cuplare cu 2 pini Ø 1 mm
Grad de protecție	IP20
Dimensiune	2 module Chorus
Referințe normative	Directiva 2014/35/EU privind echipamentele de joasă tensiune Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificări	KNX/EIB

Zonă de acoperire orizontală (figura **G**)
Zonă de acoperire verticală (figura **H**)

العربية

- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احفظ بها في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني التركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للغرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً و/أو يمثل خطراً. وإذا راودك الشك، فاتصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT.
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.
- ولا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
- نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
+39 035 946 111 :هاتف - qualitymarks@gewiss.com

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تكهينها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 m^2، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة SSIWEG بفعالية في العمليات المنوطة بتكهين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

وصف عام

كاشف الحركة بمفتاح شق EIB - تركيب غائر يتيح لك إرسال أمر تفعيل إلى أجهزة المشغل باستخدام الناقل KNX/EIB، وفقا للحركات وشدة الضوء اللذين يتم اكتشافهما.
يحتوي مستشعر الأشعة تحت الحمراء السلبية على عدسة قابلة للضبط بفتحة ثابتة.
يستمد الكاشف الطاقة اللازمة له من خلال خط ناقل البيانات وهو مزود بمجزئي جهد في المقدمة، لتنظيم مستويات حساسية الضوء وتغير زمن الاسترجاع (+/- 50% من القيمة المحددة عبر البرنامج ETS)، ولمبة بيان خضراء تشير إلى كشف الحركة وإرسال الرسائل اللاحقة إلى ناقل البيانات.

الوظائف

تتم تهيئة الجهاز بواسطة البرنامج ETS لتحقيق إحدى الوظائف المذكورة أدناه.
الأوامر:
- إرسال أوامر (1 بت/1 بايت) لبدء و/أو نهاية أحداث الحركة

الوظائف الأخرى:
- كشف الحركة مشروط أو غير مشروط بشدة الضوء
- تنظيم الحد الأدنى لشدة الضوء أو عبر بارامتر ETS
- وظيفة التمكين/التعطيل عن طريق ناقل البيانات
- تفعيل إرسال الأمر إلى كائن ناقل البيانات
- ما يصل إلى 4 كتلات تبديل إضافية
- إيقاف مؤقت للأمان بخيارات البارامترات
- وظيفة مستشعر الشفق الخالص

مخطط التوصيل (الشكل **B**)

التركيب

تحذير: الأفراد المؤهلون هم وحدهم المسموح لهم بتركيب هذا الجهاز، وفقا للوائح المعمول بها والإرشادات المتضمنة في الدليل الفني لتركيب KNX/EIB.

التوصيلات الكهربائية
الحد الأدنى لمسافة الناقل - خط الطاقة الكهربائية (الشكل **C**)
فتحة لتثبيت النهاية الطرفية (الشكل **D**)

استكمال التركيب
أدخل الجهاز في دعامة Chorus، مع الحرص على أن يكون مجزئ الجهد الأمامي في الأعلى.
استكمل التركيب بأجهزة Chorus الأخرى أو أغطية الفتحات وقم بتثبيتها في الحاوية الخاصة بها (علبة غائرة، علبة جدارية، إلخ).
ضع لوح التشطيب.

البرمجة باستخدام البرنامج ETS

يجب تهيئة هذا الجهاز باستخدام البرنامج ETS.
يمكن العثور على معلومات مفصلة عن بارامترات التهيئة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني.
بعد استكمال تهيئة الجهاز، يمكن ضبط المستشعر والحدود الدنيا لتدخل زمن الاسترجاع بشكل يدوي.
ضبط الحد الأدنى للتدخل على مستشعر الشفق (الشكل **E**)
التنظيم اليدوي لزمن الاسترجاع (الشكل **F**)

المواصفات الفنية

الاتصال	ناقل البيانات KNX/EIB
مصدر التيار	بواسطة ناقل البيانات KNX/EIB، فولطية شديدة الانخفاض مأمونة 29 فولط تيار مستمر
كابل ناقل البيانات	KNX/EIB TP1
استهلاك تيار الناقل	5 مللي أمبير بحد أقصى
عناصر التحكم	1 مفتاح مصغر لبرمجة العنوان الفعلي
عناصر الشاشة	1 لمبة بيان حمراء لبرمجة العنوان الفعلي و 1 لمبة بيان خضراء
عناصر القياس	1 مستشعر الأشعة تحت الحمراء السلبية (λ = 5÷14µm) 1 مستشعر شفق (10÷500 لوكس)
عناصر التهيئة	1 مجزئ جهد دوار لتنظيم مستشعر الشفق، 1 مجزئ جهد دوار لتنظيم زمن الاسترجاع
مدى مستشعر الأشعة تحت الحمراء	المسافة القصوى: 10 م المدى الرأسي: 30° قابل للضبط المدى الأفقي: 105° قابل للضبط الأماكن الداخلية الجافة
نطاق الاستخدام	
درجة حرارة التشغيل	-5 ÷ +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-25 ÷ +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية	بحد أقصى 93% (غير مكثفة)
توصيل ناقل البيانات	فتحة في النهاية الطرفية، 2 سن Ø 1 مم
معدل الحماية	IP20
الأبعاد	2 موديول Chorus
المعايير المرجعية	معيار الفولطية المنخفضة 2014/35/EU معيار التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU EN50428، EN50090-2-2
الاعتمادات	KNX/EIB

منطقة المدى الأفقي (الشكل **G**)
منطقة المدى الرأسي (الشكل **H**)

TÜRKÇE

- Cihaz güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulması durumunda garanti edilir, bu nedenle bunları elinizin altında bulundurunuz. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüphe edilmesi durumunda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.
- Üründe değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisinin iptaline yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.
- İmalatçı, ürünün uygunsuz ya da yanlış kullanımı veya kurcalanmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.
- Geçerli AB direktif ve yönetmeliklerinin karşılanması amacıyla irtibat noktası belirtilmiştir:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasına dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eskiyen ürünü bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alırken satıcısına iade etmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, ebatlarının 25 cm'den az olması halinde (yeni ürün satın alma zorunluluğu olmaksızın) en az 400 m2'lik bir satış alanı içerisinde satıcılarına ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıştırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası uzun vadeli etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve işsaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarda etkin olarak yer almaktadır.

GENEL AÇIKLAMA

Gömme montajlı EIB karartma anahtarlı hareket detektörü, algılanan hareketlere ve ışık şiddetine göre, KNX/EIB veriyolunu kullanarak aktüatör cihazlarına etkinleştirme komutu göndermenizi sağlar.
Pasif Kızıl Ötesi (IR) sensör, sabit açıklıklı ayarlanabilir bir lense sahiptir.
Detektör, enerjisini veriyolu hattından alır ve ışık hassasiyeti seviyelerini ve toparlanma süresini (ETS üzerinden ayarlanan değerin +/- %50'si) düzenlemek üzere önde iki yerel potansiyometre ile ve hareket algılamasını ve sonuç itibariyle veriyoluna gönderilen mesajları bildiren yeşil bir gösterge LED'i ile donatılmıştır.

İŞLEVLER

Cihaz, ETS yazılımıyla aşağıda listelenen işlevlerden birini yerine getirmek üzere yapılandırılır.
Komutlar:
- hareket başlangıç ve/veya bitiş olaylarının komutlarının (1 bit/1 bayt) gönderilmesi

Diğer işlevler:
- ışık şiddetine göre koşullandırılmış veya koşulsuz hareket algılama
- ışık şiddeti eşik değerinin ayarlanması veya ETS parametresi üzerinden ayarlama
- veriyolu üzerinden işlev etkinleştirme/devre dışı bırakma
- veriyolu nesnesine komut gönderiminin etkinleştirilmesi
- 4 adede kadar yardımcı anahtarlama bloğu
- parametre seçenekleriyle emniyet duraklatması
- saf alacakaranlık sensörü işlevi

BAĞLANTI ŞEMASI (şekil **B**)

MONTAJ

UYARI: bu cihazın yalnızca kalifiye personel tarafından yürürlükteki düzenlemelere ve Teknik Kılavuzda KNX/EIB montajı için verilen kılavuz ilkelere uygun olarak monte edilmesine izin verilir.

ELEKTRİKSEL BAĞLANTILAR
Minimum veriyolu mesafesi - elektrik enerjisi hattı (şekil **C**)
Terminal içindeki yuvaya sabitleme (şekil **D**)

MONTAJIN TAMAMLANMASI
Cihazı, ön potansiyometrelerin üstte kaldığından emin olarak, bir Chorus mesnedinin içine takın.
Diğer Chorus cihazları veya delik kapaklarıyla montajı tamamlayın ve ilgili muhafazasına sabitleyin (gömme montajlı kutu, duvara monte kutu vs.).
Bitirme levhasını uygulayın.

ETS YAZILIMI İLE PROGRAMLAMA

Bu cihaz, ETS yazılımı kullanılarak yapılandırılmalıdır.
Yapılandırma parametreleri ve değerlerine ilişkin ayrıntılı bilgiye Teknik Kılavuzdan ulaşılabilir.
Cihaz yapılandırması tamamlandıktan sonra, sensör ve toparlanma süresi müdahale eşikleri manuel olarak ayarlanabilir.
Alacakaranlık sensöründe müdahale eşiğinin ayarlanması (şekil **E**)
Toparlanma süresinin manuel olarak ayarlanması (şekil **F**)

TEKNİK VERİLER

Haberleşme	KNX/EIB Veriyolu
Güç Kaynağı	KNX/EIB Veriyolu ile, 29 V dc SELV
Veriyolu kablosu	KNX/EIB TP1
Veriyolu akım tüketimi	5 mA maks
Kontrol elemanları	1 mini fiziksel adres programlama tuşu
Görüntüleme elemanları	1 kırmızı fiziksel adres programlama LED'i ve 1 yeşil gösterge LED'i
Ölçüm elemanları	1 PIR sensörü (λ = 5÷14µm) 1 alacakaranlık sensörü (10÷500 lux)
Yapılandırma elemanları	Alacakaranlık sensörünü ayarlamak için 1 döndürme potansiyometresi, toparlanma süresini ayarlamak için 1 döndürme potansiyometresi
IR sensör aralığı	Maks. mesafe: 10m Dikey aralık: 30° ayarlanabilir Yatay aralık: 105° ayarlanabilir
Kullanım alanı	İç mekan, kuru alanlar
Çalışma sıcaklığı	-5 ÷ +45 °C
Depolama sıcaklığı	-25 ÷ +70 °C
Bağıl nem	Maks. %93 (yoğuşmasız)
Veriyolu bağlantısı	Terminal içindeki yuva, 2 pim Ø 1 mm
Koruma sınıfı	IP20
Boyutlar	2 Chorus modülü
Referans standartlar	Alçak Gerilim Standardı 2014/35/EU Elektromanyetik Uyumluluk Standardı 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Sertifikasyonlar	KNX/EIB

Yatay aralık bölgesi (şekil **G**)
Dikey aralık bölgesi (şekil **H**)

MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.
- Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaadja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m^2 értékesítési területű viszonteladóknál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az üzemen kívül helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahasznosításhoz, kezeléshez és környezetbarát eltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és előségeti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását és hasznosítását segítik elő.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A süllyesztett szerelésű EIB alkonykapcsolós mozgásérzékelővel a KNX/EIB buszon keresztül aktiválási parancsot küldhet az aktuátor eszközöknek az érzékelt mozgások és a mért fényerő függvényében.
A passzív infravörös (IR) érzékelő fix rnyílású, állítható lencsével rendelkezik.
Az érzékelő a buszvonalról van betáplálva, és előd két helyi potenciométerrel van felszerelve a fényérzékenység beállítására és a recovery idő megváltoztatására (+/- 50%-a az ETS-en keresztül beállított értéknek), valamint egy zöld jelző LED-del, amely jelzi a mozgás észlelését és ezután üzenetet küld a buszra.

FUNKCIÓK

A készüléket az ETS szoftverrel úgy kell konfigurálni, hogy az alábbiakban felsorolt funkciók valamelyiket valósítsa meg.
Parancsok:
- parancsok küldése (1 bit / 1 bájt) a mozgás kezdete és/vagy vége esetén

Egyéb funkciók:
- feltétel nélkül vagy fényerő feltételéhez kötött mozgásérzékelés
- helyi fényerő-küszöb beállítás vagy ETS paraméteren keresztül
- buszon keresztüli működés engedélyezése/letiltása
- parancsok küldésének aktiválása buszobjektumon
- legfeljebb 4 kiegészítő kapcsolóblokk
- paraméterezhető biztonsági szünet
- tiszta szűrőkültérzékelő funkció

CSATLAKOZÁSOK RAJZA (**B** ábra)

BESZERELÉS

FIGYELEM: az eszköz telepítését kizárólag szakember végezheti, a KNX/EIB telepítésre vonatkozó hatályos jogszabályok és irányelvek betartása mellett, amelyeket a Műszaki Kézikönyvben talál.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK
Minimális távolság a busz és az elektromos vezeték között (**C** ábra)
Dugós sorkapocs rögzítés (**D** ábra)
**VÉGREH